

REČANSKÝ SPRAVODAJ



RÉTEI HÍRVIVŐ

NOVINY OBYVATEĽOV REČE

RÉTE LAKOSAINAK LAPJA

2. ČÍSLO 9. ROČNÍK – DECEMBER – 2019

2. SZÁM 9. ÉVFOLYAM – 2019 – DECEMBER

**Naším milým čitateľom a občanom našej obce prajeme
radosťné vianočné sviatky a šťastný nový rok 2020!**

**Kedves olvasóinknak és községünk minden lakosának
kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kívánunk!**

KDE BOLO, TAM BOLO...

Pred mnohými a mnohými vekmi bol v širom oceáne jeden ostrov a na ňom svorne žili všetky pocity i vlastnosti ľudí. Okrem iných aj láska.

Jedného dňa sa ako blesk rozšírila správa, že sa ostrov potopí. Každý hľadal spôsob svojej záchrany, iba láska sa rozhodla čakať do posledných chvíľ.

A naozaj, smutná zvesť sa naplnila. V ohni a rachote sa ostrov začal veľmi rýchle deliť na menšie časti a potápať sa. Skaza bola neodvratná. A tak sa každý zachraňoval, ako sa na túto chvíľu pripravil.

Na luxusnej lodi plávalo bohatstvo a láska prosila o záchranu. „Nie, nemôžem.“ odvetilo bohatstvo. „Mám na svojej lodi veľa zlata, striebra, drahých kameňov, pre teba tu už niet miesta!“

Tak sa láska spýtala pýchy, ktorá plávala okolo na prenádhernej lodi: „Pýcha, môžeš ma vziať so sebou?“ „Nie, nemôžem, láska! Na mojej lodi je všetko perfektné a mohla by si mi ju poškodiť!“

Láska sa spýtala smútku, ktorý plával okolo na skromnom korábe: „Smútok, prosím ťa, vezmi ma so sebou!“ „Ach, láska,“ odpovedal smútok, „ja som taký smutný, že musím zostať iba sám...“

Dobrá nálada preplávala okolo, ale bola taká spokojná a veselá, že ani nepočula volanie lásky.

Zrazu sa ozval hlas starca: „Poď, láska, so mnou, ja ťa zachránim!“

Láska bola šťastná, že sa niekto zľutoval. Ale keď šťastne dorazili na pevninu, starec náhle zmizol a láska sa nestihla ani poďakovať. A veľmi chcela, veď nemohla zostať dlžníkom za svoju záchranu...

A tak sa spýtala múdrosti: „Múdrost, môžeš mi prezradiť, kto ma zachránil?“ „Bol to čas.“ povedala múdrosť. „Čas? A prečo mi pomohol práve čas?“ spýtala sa láska. A múdrosť odpovedala: „Pretože iba čas vie, aká dôležitá je v živote láska...“

Láska má stovky podôb a snáď všetky pocítujeme v tomto zázračnom čase poľudštenia určite viac, ako inokedy. Nech nám zotrúva tento čas a v ňom láska... Nech nám zotrúva aj pre dni všedné...

Aj toto sú Vianoce, vlastne to sú tie Vianoce! Rodina, šťastie, zdravie, porozumenie, láska...

Prajem vám každý deň Vianoce! Každodenne aspoň kúsok vianočného prekvapenia, ktoré nikdy nezovšednie. A k tomu šťastie a lásku, pokoj a pohodu... Každodenne...

Krásne a pokojné Vianoce všetkým vám!

PaedDr. Zoltán Metzner, MBA
starosta obce

HOL VOLT, HOL NEM VOLT...

Sok-sok évvvel ezelőtt a széles óceánban volt egy sziget, ahol békésen éltek együtt az emberek érzelmei és tulajdonságai. Többek között a szeretet is.

Egy nap villámcsapásként terjedt el a hír, hogy a sziget elsüllyed. Mindegyik kereste a menekülési módot, csupán a szeretet döntött úgy, hogy kivárja a végét.

A szomorú jóslat valóban beteljesedett. A sziget égni kezdett, s részletekben süllyedt el. A pusztulás elkerülhetetlen volt. Mindenki úgy menekült, ahogy készült rá. Luxushajón távozott

a gazdagság és a szeretet tőle kérte a megmentését. Nem tudlak megmenteni, felelte a gazdagság. A hajómon sok az arany, ezüst, drágakövek, számodra itt hely nincs.

A szeretet ekkor megkérdezte a büszkeséget, amely szintén egy pompás hajón utazott mellette: Büszkeség, elvinnél magaddal? Nem, nem tehetem. Az én hajómon minden tökéletes, s esetleg kárt tehetnél valamiben.

A szeretet megkérte a szomorúságot, amely egy szerény hajón utazott. Szomorúság, vigyél magaddal. Ó, szeretet, én olyan szomorú vagyok, hogy nekem egyedül kell maradnom. Elhajózott mellette a jókedv is, de olyan elégedett és vidám volt, hogy nem is hallotta a szeretet kérését.

Egyszer csak megszólalt egy öregember: Gyere velem, szeretet, én megmentelek! A szeretet boldog volt, hogy végre valaki megszánta. Amikor megérkeztek a szántóföldre, az öregember eltűnt, s a szeretet nem tudta a segítségét megköszönni. Ezért megkérdezte a bölcsességet: Bölcsesség, ki mentett meg engem? Az idő volt, mondta a bölcsesség. Az idő? És miért épp az idő segített nekem? – kérdezte a szeretet. Mert csupán az idő tudja azt, hogy az életben milyen fontos a szeretet...

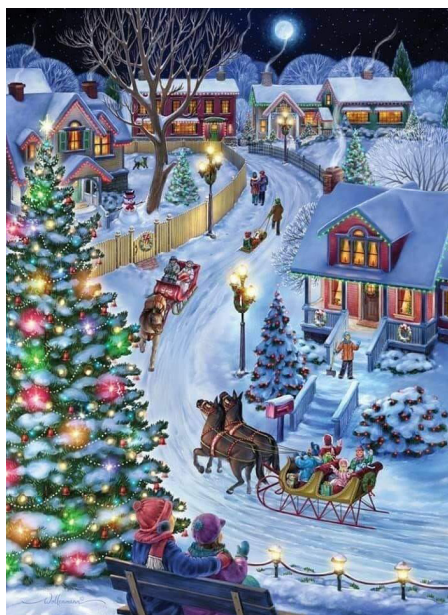
A szeretetnek száz és száz formája van, és talán jobban átérizzük valamennyit ebben a csodálatos időben. Maradjon meg számunkra ez az idő és benne a szeretet..., maradjon meg a szürke hétköznapiakra is.

Ez is a karácsony, illetve a karácsony ez: család, boldogság, egészség, megértés, szeretet...

Kívánom, hogy minden napjuk legyen karácsony. Minden napra legalább egy darabka karácsonyi meglepetés, amely soha nem szürkül meg. És ehhez boldogság, szeretet és békesség... minden napra...

Mindenkinek békés, meghitt karácsonyi ünnepeket!

PaedDr. Metzner Zoltán, MBA
polgármester



ČO SA UDIALO V ROKU 2019?

Milí spoluobčania!

Velmi rýchlo nám ubehol aj tento rok. Snažili sme sa o to, aby sme čas, ktorý sme mali k dispozícii, vyplnili užitočnou činnosťou pre širokú verejnosť.

1. Boli umiestnené fitness prvky do areálu kultúrneho domu pri detskom parku. Obec na projekt získala dotáciu od BSK, čím vykryla 50 % finančných nákladov.
2. Zrekonštruovalo sa vedenie miestneho rozhlasu, ako aj rozvodové skrinky verejného osvetlenia.
3. Vymenilo sa celé verejné osvetlenie za moderný a úsporný LED systém, pričom svietidlá boli umiestnené na každý elektrický stĺp.
4. Obec pre DHZ Reca, ako aj pre nás všetkých, získala nové moderné hasičské auto IVECO Daily.
5. Bolo vybudované parkovisko pri ŽSR.
6. Vykonala sa oprava krajníc komunikácií na určitých úsekoch.
7. Vybudovali sa chýbajúce chodníky vrátane riešenia dažďovej vody na určitých miestach.
8. Rozšírila sa školská kuchyňa, pričom boli zakúpené nové, moderné kuchynské stroje.
9. Obnovili sa sociálne zariadenia v MŠ, časť výdavkov sme hradili cez projekt BSK.
10. Získali sme dotáciu na podporu internetového pripojenia v miestnych spoločenstvách v sume 15.000 eur. Projekt sa bude realizovať v roku 2020.
11. Obec dala vypracovať novú pasportizáciu dopravného značenia podľa najnovších noriem. Realizácia projektu je naplánovaná na koniec roka 2019.
12. Získali sme dotáciu na vybudovanie multifunkčného ihriska. Po ukončení administratívy sa pustíme do realizácie projektu.

PaedDr. Zoltán Metzner, MBA
starosta obce



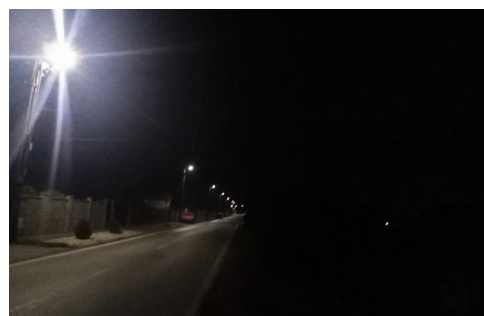
MI TÖRTÉNT 2019-BEN?

Kedves lakosok!

Nagyon gyorsan szaladt el ez az év. Igyekeztük az időt hasznosan kihasználni közügyeink terén is.

1. Sportelemeket helyzetünk el a játszótéren. A község erre a célra 50%-os anyagi fedezetet kapott Pozsony megyétől.
2. Felújítottuk a hangszóró vezetékét, valamint a közvilágítás elosztószekrényeit is.
3. Kicseréltük az egész faluban a közvilágítást modern és takarékos LED lámpákra úgy, hogy minden villanyoszlopra került világítótest.
4. Községünknek sikerült az ÖTT – nek s mindannyiunk részére új modern IVECO Daily tűzoltóautót intéznie, szereznie.
5. Parkolót építettünk a vasútállomásnál.
6. Kijavítottuk bizonyos helyeken az eltöredezett útszéleket.
7. Hiányzó járdákat építettünk, miközben bizonyos helyeken oldottuk az esővíz elvezetését.
8. Bővítettük az iskolai konyhát és új, modern felszerelést vásároltunk.
9. Felújítottuk az óvoda szociális helyiségeit, a kiadások egy részét Pozsony megye anyagi támogatásából fedeztük.
10. 15.000 euró támogatást kaptunk ingyenes internetpontok kialakításra, melyet 2020-ban valósítunk meg.
11. A község kidolgoztatta a közlekedési táblák teljes hálózatát a legújabb előírások szerint. A projekt megvalósítását, vagyis a táblák cseréjét a 2019-es év végére tervezzük.
12. Támogatást nyertünk egy többfunkciós pálya építésére. Az adminisztrációs intézkedések után a munkálatok is megkezdődnek.

PaedDr. Metzner Zoltán, MBA
Polgármester



Úspešný projekt z dotačného systému Bratislavského samosprávneho kraja

V roku 2019 mala obec možnosť dvakrát sa uchádzať o finančné zdroje z BSK. Úrad okrem individuálnych dotácií vypísal aj projekt na územnú dotáciu. Práve v tomto projekte sa naša obec úspešne uchádzala o dotáciu, keď žiadala príspevok na rekonštrukciu sociálnych zariadení v MŠ. Na predmetnú zákazku sme získali dotáciu v sume 3074 eur, čím sme vykryli 30 % nákladov z finančnej podpory BSK. Vedenie obce vyslovuje poďakovanie vedeniu BSK za podporu.

Alžbeta Gyurcsiová
zástupkyňa starostu obce

Sikeres pályázat Pozsony megye támogatási rendszeréből

A 2019-es évben kétszer volt alkalmunk támogatást igényelni a megyétől. Az individuális támogatások mellett területi támogatás keretén belül is lehetett pályázni a megyéhez. Községünk kihasználta mindkét forrást, így a területi pályázatok keretén belül 3074 euró támogatást nyert az óvoda szociális helyiségeinek felújítására, amely a kiadások 30 %-át fedezte. Réte község vezetése köszönetét fejezi ki Pozsony megye vezetésének a támogatásért.

Gyurcsi Erzsébet
alpolgármester



Bratislavský
samosprávny
kraj

Reklamácie - AVE

Firma AVE oznamuje občanom, že všetky reklamácie ohľadne poškodených nádob ako i nezrealizovaných vývozov prijíma iba písomne na emailovej adrese reklamaciesc@avesk.sk.

Reklamácie poškodených nádob musia obsahovať:

- Fotodokumentáciu poškodenia
- Dátum poškodenia
- Objem nádoby
- Adresa a tel. kontakt poškodenej osoby

Reklamácie nezrealizovaných vývozov je potrebné zaslať do 24h!

Presná adresa miesta vývozu

Interval vývozov (dvojtyždenný)

Martina Ábelová

Obchodný zástupca

M: +421917757603

martina.abelova@avesk.sk

AVE SK odpadové hospodárstvo, s. r. o.

Červený Majer 2243, 903 01 Senec

Sídlo: Osvetová 24, 821 05 Bratislava, www.avesk.sk

Reklamáció – AVE

Az AVE cég közli a lakosokkal, hogy az összes reklamációt az összetört ládák – vagy az otthagyt szemét esetén kizárólag írásban fogadják a következő email címen: reklamaciesc@avesk.sk.

Az összetört ládák reklamációjának tartalmaznia kell:

- Fotódokumentációt
- A kár keletkezésének időpontját
- A láda térfogatát
- A károsult személy címét és telefonszámát

Az otthagyt szemétre való reklamációt 24 óráig tehetik meg!

Pontos cím

Az elvitel periódusa (kéthetente)

Martina Ábelová

Obchodný zástupca

M: +421917757603

martina.abelova@avesk.sk

AVE SK odpadové hospodárstvo s.r.o.

Červený Majer 2243, 903 01 Senec

Sídlo: Osvetová 24, 821 05 Bratislava, www.avesk.sk



„Nech vám život splní všetky vaše nádeje,
nech sa šťastie na vás denne usmeje,
aby ste nikdy nepoznali bolesť a klam,
to všetko vám prajeme k narodeninám.“

Všetko môže človek na svete zastaviť, ale nikdy sa mu nepodarí zastaviť čas.

Čas je rukou života.

Míňa sa deň za dňom, rok za rokom a my sa pri jeho toku občas zastavíme, aby sme si uvedomili určitý medzník vo svojom živote.

Preto sme pozvali našich jubilantov 12.októbra do kultúrneho domu na malú oslavu. Po slávnostnom prejave a kultúrnym programe oslávenci dostali malé občerstvenie a malý darček.

Dúfam, že tí, ktorí prijali naše pozvanie, sa cítili dobre a ostali im len pekné spomienky na slávnostné posedenie.

Alžbeta Gyurcsiová
zástupkyňa starostu obce

„Mindenben a jót s a szépet keresd,
s ki megérdemli, nagyon szeresd.
Gondolj ránk is, barátaidra, akik itt vannak neked,
mosolyod aranyozza be a világot,
még sok boldog születésnapot kívánok!“

Az ember a világon mindent megállíthat, de az idő múlása megállíthatatlan. Az idő az élet mutatója. Múltak a napok egymás után, évek az évek után, és mi csak néha állunk meg, hogy visszatekintsünk életünk egy-egy állomására.

Ezért is hívtuk meg október 12-én a kultúrházba azokat a lakosokat, akik ebben az évben ünnepelték 50 feletti születésnapjukat.

Az ünnepi köszöntő majd a kutúrműsor után a vendégek frissítőt és apró ajándékot kaptak.

Remélem, azok, akik elfogadták meghívásunkat, kellemes emlékekkel távoztak az ünnepségről.

Gyurcsi Erzsébet
alpolgármester

Oslávenci - Ünnepelték:

50

Erika Kolesárová
Dezider Bácsay
Mária Drugdová
Miroslava Szabová
Vojtech Reznák
Jozef Szendrei
Ladislav Sándor
Olga Mihalovičová
Zoltán Kiss
Adriana Rigová
Marián Peťko
Katarína Mališová
Peter Szitka
Miloš Lysý
Božena Oravcová
Alžbeta Kučová

60

Alexander Gyurcsi
Viera Vašová
Eva Horváthová
Mária Ruňáková
Marián Virdzek
Imrich Kováč
Zoltán Rigo
Peter Okša
Tibor Gyurcsi
Anna Ulehlová
Michal Gombík
Lýdia Balázsová
Lenka Gabrišková
Milan Farkaš
Pavel Ondrus
Eva Farkašová

70

Anna Dudášová
Etelá Harangozóová
Ján Varga
Július Neszméry
Alžbeta Fabianová
Jozef Vlahý
Ladislav Cadro
Magdaléna Metznerová
Eudovít Molnár
Elena Mišovičová
Ján Arvay
Ladislav Deák
Dezider Šipoš

75

Ladislav Szalay
Mária Stančáková
Katarína Kmetová
Štefan Macsicza
Rozália Sándorová
Jozef Metzner
Dezider Gyurcsi
Júlia Slobodová

80

Ján Macsicza
Etelá Sándorová
Róza Sándorová
Eva Páleníková
Apolónia Lakiová
Jozef Szendrei
Mária Bódiová

Katarína Dudášová
Alžbeta Gyurcsiová
Dezider Sándor

85

Mária Kohútová

90...

Helena Kuchynková
Justína Kamenárová
Žofia Csehová
Žofia Gyengeová
Rozália Svoreniová
Esterá Szalayová
Adela Danielová
Helena Kválová
Anna Neszméryová
Etelá Poórová



HORELI SVIEČKY...

„Čo život rozdelí, smrť spojí naveky...“

1. novembra kroky mnohých smerovali na cintorín a ich návštevníkov bolo viac ako po iné dni v roku. Pamiatku zosnulých sme venovali návšteve týchto posvätných miest, aby sme si zapálením sviečok a položením kvetov na hroby uctili a zaspomínali na našich najbližších, ktorí nás navždy opustili.

Pri tejto príležitosti obec usporiadala pietny akt. Pietne podujatie spojilo ľudí bez ohľadu na vierovyznanie. Spoločnou túžbou všetkých zúčastnených bolo venovať dôstojnú spomienku našim blízkym zosnulým, spoluobčanom.

Po prečítaní mien tých, ktorí nás počas roka opustili, predstavitelia obce uložili veniec na pamiatku pri zvonici.



Alžbeta Gyurcsiová
zástupkyňa starostu obce

ÉGTEK A GYERTYÁK ...

„Amit az élet elválaszt, a halál egyesíti“

November 1-jén többen járnak a temetőben, mint az év többi napján. Meglátogatják szeretteik sírját, hogy gyertyát gyűjtsanak és virágokat helyezzenek el a sírokra. Emlékezve a z elhunytakra.

Ezen a napon községünk önkormányzata is kegyeleti megemlékezést tartott.

Függetlenül a vallási hovatartozáshoz, együtt emlékezünk halottainkra, polgártársainkra.

Az elmúlt évben eltávozók névsorának felolvasása után a község előljárói elhelyezték a megemlékezés koszorúját a haranglábnál.

Gyurcsi Erzsébet
alpolgármester

ZO ŽIVOTA SPOLOČENSKÝCH ORGANIZÁCIÍ...

MIESTNY SPOLOK SČK

Rok 2019 sa pomaly chýli ku koncu, nastal čas zhodnotiť činnosť nášho spolku.

Tento rok sme začali netradične, návštevou divadla. Nasledovala výročná členská schôdza, na ktorej sme ocenili 18 darcov krvi za rok 2018. Zo srdca im ďakujeme za ich ochotu nezištné pomáhať zachraňovať ľudské životy. Naša vďaka patrí aj pedagógom a žiakom oboch základných škôl, ktorí pre nás pripravili pekný kultúrny program. Pre našich členov sme pripravili malé občerstvenie.

Každoročne sa zapájame do zbierky Deň narcisov, ktorá je zameraná na prevenciu rakoviny a pomoc onkologickým pacientom. Tento rok sa nám podarilo vyzbierať v našej obci 510 eur. Ďakujeme všetkým, ktorí prispeli na dobrú vec!

Jeden príjemný jarný deň sme strávili relaxom v Thermal parku v Dunajskej Strede.

V máji si naši škôlkari a školáci rozšírili vedomosti z oblasti prvej pomoci. Videli názorné ukážky a školáci si vyskúšali na figuríne kardiopulmonálnu resuscitáciu, ľudovo povedané masáž srdca, a dýchanie z úst do úst.

V deň sviatku detí sme opäť navštívili žiakov v materskej škole aj v oboch základných školách s balíčkom maškrty.

Pred prázdninami sme sa znovu po roku stretli na dvore kultúrneho domu, aby sme si spolu s obyvateľmi obce vychutnali rôzne dobroty. V našom stánku sa v kotli varil výborný fazuľový guláš v rámci podujatia Dni obce.

Slovenský červený kríž tento rok oslavuje 100. výročie založenia. Pri tejto príležitosti usporiadal Územný

A TÁRSADALMI SZERVEZETEK ÉLETÉBŐL...

HELYI VÖRÖSKERESZT

Lassan véget ér a 2019-es esztendő. Itt az idő, hogy számot adjunk szervezetünk életéről.

Az évet színházlátogatással kezdtük. Következett az évzáró taggyűlés, amelyen 18 véradót köszöntöttünk. Szívvel köszönjük, hogy készségesen igyekeznek segíteni, mások életét megmenteni. Köszönet illeti az iskolák pedagógusait és diákjait, akik szép kultúrműsort készítettek az alkalomra. A jelenlévőknek frissítővel kedveskedtünk.

Most is, mint minden évben, csatlakoztunk a rákbetegség megelőzésére rendezett pénzgyűjtéshez. Az összegyűjtött összeg 510 euró volt. Köszönjük minden adakozónak.

Egy tavaszi napot a dunaszerdahelyi fürdőben tettük kellemessé.

Májusban az óvodásaink és iskolásaink is megmutathatták, mit is tudnak az elsősegélynyújtásról. A diákok elsajátíthatták a szív-masszázs és a lélegeztetés alapszabályait.

Gyermeknapon ismét kis édességsomaggal leptük meg óvodásainkat és iskolásainkat. Még a szünidő előtt találkoztunk a kultúrház udvarán, hogy megköszöljünk minden finomságot, amit a Falunap alkalmából egyes szervezetek sütöttek, főztek. A mi bográcsunkban babgulyás illatozott.

A Vöröskereszt szervezete



spolok SČK Bratislava – okolie oslavu, ktorá sa konala 21. septembra pred kultúrnym domom v Senci. V rámci osláv boli ocenené aj naše dlhoročné členky výboru p. Irma Farkašová a p. Mária Chovanecová za podporu a spoluprácu. Z darcov bol ocenený p. Imrich Simondel.

V októbri a novembri sme potešili malým balíčkom dobrôt a návštevu našich starších a chorých členov. Rok 2019 sme zakončili rovnako ako sme ho začali – návštevu divadla. Tentokrát sme si na Novej scéne vychutnali muzikál Cats – Mačky.

Na záver by som chcela poďakovať všetkým ľuďom, ktorí podporujú činnosť nášho spolku, hlavne pánovi starostovi PaedDr. Zoltánovi Metznerovi, MBA, a pracovníckam obecného úradu. Krásne prežitie vianočných sviatkov v kruhu rodiny vám prajú členky MS SČK.

Emília Macciczová
predsedníčka MS SČK

ebben az évben ünnepelte megalakulásának 100. évfordulóját. Ebből az alkalomból ünneplésre került sor Szencen a kultúrház előtti téren, szeptember 21-én. Kitüntetésben részesültek Farkaš Irma és Chovanec Mária a sokéves munkájukért. A véradóink közül elismerésben részesült Simondel Imre.

Októberben és novemberben meglátogattuk és kis ajándékkal ajándékoztuk meg az idős és beteg tagjainkat. A 2019 -es évet úgy fejeztük be, mint ahogy kezdtük. Megtekintettük a „Macskák” c. előadást.

Befejezésül megköszönöm mindenkinek, aki támogatja szervezetünk munkáját bármilyen formában, elsősorban polgármesterünknek, PaedDr. Metzner Zoltánnak MBA és a községi hivatal dolgozóinak. Mindenkinek békés ünnepeket kíván családjaik körében a Vöröskereszt.

Emília Macciczová
az egyesület elnöke

Zo ŽIVOTA DHZ...

Vážení spoluobčania, milí priatelia!

Blíží sa koniec roka 2019 a to je čas na zhodnotenie činnosti nášho zboru za uplynulých 6 mesiacov. Významným dátumom bol 16. júl 2019, kedy naša obec prevzala z rúk ministerky vnútra SR, pani Denisy Sakovej, kľúče od nového vozidla IVECO DAILY CAS 15. Jedná sa o prvozásahové vozidlo určené k prvotnému zásahu, či už pri požiaroch alebo iných udalostiach. Od tohto dátumu náš dobrovoľný hasičský zbor začal plniť v spolupráci s obcou aj úlohy dobrovoľného hasičského zboru obce, ktorého zriaďovateľom je obec.

Ako sa hovorí: „Čert nikdy nespí.“ Presne o týždeň po odovzdaní nového vozidla bola naša jednotka vyzvaná operačným strediskom k lokalizácii požiaru v objekte bývalého roľníckeho družstva. O niekoľko dní sme boli vyzvaní opäť, tentokrát večer o 22:15 na Staničnú ulicu. Prevzatím vozidla sa samozrejme presunula aj zodpovednosť za jeho správne používanie na náš zbor.

Dňa 4. 10. 2019 sme si na taktickom cvičení precvičili využitie vozidla pri diaľkovej doprave vody, jazdu za použitia výstražných svetelných zariadení a stavanie protizáplavových bariér. V novembri sme zasahovali pri likvidácii naloženého stromu v objekte kultúrneho domu. Svojpomocne sme v priebehu júla až septembra pristavili garáž pre vozidlo IVECO.

Touto cestou by som chcel poďakovať všetkým členom, ktorí aktívne plnia úlohy DHZO vo svojom voľnom čase. Veď hlavným mottom hasičov je: „Bohu na slávu, blížnemu na pomoc.“ V prípade potreby tu vždy budeme, aby sme vám mohli pomôcť. Avšak nie všetky ohlasy na našu činnosť sú vždy iba pozitívne. Treba poznamenať, že my tiež chodíme do práce a máme svoje povinnosti. Napriek tomu sa snažíme robiť všetko podľa našich možností a schopností.

Ako po iné roky, aj v tomto sme sa v letných mesiacoch venovali súťažiam, na ktorých sme si testovali a zlepšovali naše

Az ÖTT ÉLETÉBŐL...

Tisztelt lakosok, kedves barátaink!

Lassan közeledik a 2019-es év vége, itt az ideje, hogy beszámoljunk szervezetünk elmúlt 6 hónapjáról. Jelentős dátum volt július 16-a, ugyanis ezen a napon vehettük át Saková belügyminisztertől a kulcsokat az új IVECO DAILY CAS 15 autótól. Ez a kocsiként bevezetett tűzesetknél és egyéb eseményeknél. Ettől a naptól kezdve jelentősen megnőtt testületünk felelőssége.

Ahogy a közmondás is mondja „az ördög nem alszik“, egy hét elteltével már bevetésre kellett vonulnunk a volt szövetkezet területére. Néhány nap múlva ismét kiszálltunk, méghozzá este 22.15-kor az állomási útra.

Október 4-én részt vettünk egy képzésen, ahol megtanulhattuk az egyes segédeszközök pontos használatát, melyek az új kocsik részét képezik.

Novemberben egy kettőtört fát kellett kivágnunk a kultúrház udvarán.

Júliustól szeptemberig saját erőből, a község anyagi támogatásából felépítettük az

Iveco garázsát.

Ezúton szeretném megköszönni tagjainknak a munkáját, akik szabadidejüket áldozzák fel. Hiszen a tűzoltók jelmondata „Isten dicsőségére, embertársaink segítésére“. Ha szükség lesz ránk, mi mindig itt leszünk, hogy segítsünk. Persze a visszajelzések nem mindig pozitívak. De itt jegyzem meg, hogy mi is munkába járunk, nekünk is vannak kötelességeink. Így is igyekszünk minden tőlünk telhetőt megtenni.



zručnosti. Celkovo sme sa zúčastnili 16-tich súťaží, na ktorých sme postavili mužský aj ženský tím. Za toto obdobie sa nám podarilo získať aj niekoľko pódiových umiestnení. Najväčším zážitkom bolo ukončenie súťažnej sezóny tradične v Kráľovej pri Senci. Z tejto súťaže sme si odniesli hneď niekoľko ocenení naraz.

Čo sa týka kultúrnospoločenského diania v obci, 8. 11. 2019 sme zorganizovali 3. ročník lampiónového sprievodu. Podľa tohtoročnej účasti a záujmu našich spoluobčanov a hlavne šťastných detí, malo podujatie úspech. Po ukončení pochodu všetkých čakalo malé občerstvenie v podobe koláčikov, ktoré napiekli naše dievčatá. Deti boli za prednes básničky alebo pesničky odmenené malou sladkosťou.

V závere mi dovoľte v mene celého dobrovoľného hasičského zboru popriať vám príjemné prežitie prichádzajúcich vianočných sviatkov a všetko dobré do nového roku 2020.

Michal Bačinský
predseda zboru

Mint minden évben, a nyár azzal telt, hogy verse-nyekre jártunk. Teszteltük és javítottuk rátermettségünket. Összesen 16 versenyen vettünk részt, ahol elindult a férfi és a női csapatunk is. Sok szép dobogós helyezést értünk el.

Nagy élmény volt a idénzáró verseny Királyfán. Jónéhány díjat elhoztunk.

3. alkalommal rendeztük meg falunkban a lampiónos felvonulást 2019 november 8-án. Abból a tényből kiindulva, hogy hányan vettek részt, ez az akciónk nagyon sikeres volt. A felvonulás után mindenkit kis meglepetés várt sütemények formájában. A gyermekek egy-egy versért és énekért is jutalmat kaptak.

Engedjék meg, hogy valamennyi önkéntes tűzoltó nevében békés, boldog ünnepeket, 2020 -ra minden jót kívánjak.

Michal Bačinský
a testület elnöke

SPRAVODAJSTVO ZO CSEMADOK

Ebben az évben május 16- tól május 19-ig a „GITA” Utazási Iroda segítségével immáron 15-ik alkalommal szerveztük meg a hagyományos tanulmányi kirándulásunkat. Az idén Szeged - Szabadka természeti és kulturális szépségeit tekintettük meg. Szervezetünk vezetősége örömmel tapasztalta, hogy községünk lakosai ismét igényt tartottak ilyen kirándulásra. Mi sem bizonyítja jobban ezt, hogy rövid időn belül az autóbusz ismét megtelt. Az erről szóló élménybeszámolót a következő cikkben olvashatják.

A helyi Önkormányzat által szervezett falunapi rendezvénysorozatba szervezetünk ismét két csoporttal kapcsolódott be. A szervezett vezetősége bablevest, a RÉVISZ Vidámszínpad pedig pacalpörköltet készített.

Augusztus 20-án és 25-én az Önkormányzattal, a RÉVISZ Vidámszínpaddal és az MKP helyi szervezetével közösen szerveztük meg a III. „SZENT ISTVÁN NAPOK” rendezvénysorozatunkat.

Szent István király államalapítónk és a rétei római katolikus templomunk védőszentjének tiszteletére augusztus 20-án ünnepi szentmisén vettünk részt. A szentmise után az MKP helyi szervezetével együtt a templom falán található Szent István domborműnél koszorút helyeztünk el. Ezt követően augusztus 25-én, búcsúvasárnap délutánján, a rétei focicsapat bajnoki mérkőzésén vehettek részt az érdeklődők. Este pedig a RÉVISZ Vidámszínpad szervezésében búcsúi bálon szórakozott a vendégsereg. Ebben az évben a tombola fődíja egy elektronikus roller volt. Szervezetünk, a helyi Magyar Alapiskola tanulóival együtt emlékműsorral tisztelt meg 1849. október 6-án Aradon kivégzett 13 aradi Vértanúk emléke előtt. Ezt követően a közsgében elhelyezett kopjafánál az MKP h.sz. és a helyi Magyar Alapiskola képviselőivel koszorút helyeztünk el.

Ugyanebben a hónapban a „GITA” Utazási Iroda együttműködésével Budapestre látogattunk. Az egy napos kirándulás nagyon jó hangulatban zajlott. Útközben megálltunk és megcsodáltuk az óriási impozáns Turul-emlékművet, utána a budapesti West End üzletközpontban nézelődtünk. Ezután megtekintettük a Mátyás templomot. Az estebéd után a budapesti Thália Színházban megtekintettük az Egy csók és más semmi c. operettet. Az előadás minden résztvevőnél nagy tetszést aratott. Az élménydús budapesti kirándulást az estiivilágított főváros szépségeivel zártuk.

Mint minden évben, az idén is társszervezőként vettünk részt a jubiláló 50-ik Szenczi Molnár Albert Napok rendezvénysorozatában. Szencen megkoszorúztuk Szenczi Molnár Albert zsolnárfordító szobrát. Ugyanebben a hónapban a rétei református

A HELYI CSEMADOK HÍRADÓJA

Naša celoročná aktivita sa začala tradičným poznávacím zájazdom. V dňoch 16. – 19. mája sme spoločne s cestovnou kanceláriou GITA už po pätnásťkrát zorganizovali prehliadku pamätihodností. V tomto roku padla voľba na krásne mestá Segedína a Subotice, kde sme mali možnosť zhladať prírodno-kultúrne krásy a pamiatky. Vedenie organizácie s radosťou konštatuje, že naši občania mali znovu záujem o poznávací zájazd. O tom, čo sme mali možnosť vidieť a zažiť počas tohto zájazdu, si môžete prečítať v samostatnom článku.

Aktívne sme sa zapojili do programu Obecného dňa. Výbor organizácie varil fazulovú polievku a naši divadelníci držkový guláš.

V dňoch 20. - 25. augusta sme spoločne s obcou, našim ochotníckym divadlom RÉVISZ a SMK zorganizovali podujatie pod názvom III. SVĀTOŠTEFANSKÉ DNI. Na počesť patróna nášho rímskokatolíckeho kostola sme sa zúčastnili slávnostnej svätej omše. Potom sme spoločne položili veniec k buste svätého Štefana, ktorá sa nachádza na stene rímskokatolíckeho kostola. Dňa 25. augusta sa konal hodový futbalový turnaj a po ňom nasledovala hodová tanečná zábava, ktorú zorganizovalo ochotnícke divadlo RÉVISZ.

Tradične sme si uctili pamiatku trinástich martýrov, ktorých dňa 6. októbra 1849 popravili v meste Arad. Kultúrnym programom prispela aj ZŠ s VJM. Pietna časť bola ukončená kladením vencov.

V októbri sme spoločne s cestovnou kanceláriou GITA navštívili hlavné mesto Maďarska. Jednodňový výlet prebehol v dobrej nálade. Počas cesty sme sa krátko zastavili aj v meste Tatabánya, no pokračovali sme ďalej do Budapešti, aby sme si prezreli Budínský hrad a jeho okolie. Voľný čas sme strávili v obchodnom centre West End. Po výdatnej večeri nasledoval hlavný program v divadle Thália, kde sme si pozreli operetu v dvoch dejstvách. Predstavenie malo medzi zúčastnenými veľmi dobrý ohlas. Výlet sme ukončili okružnou jazdou po nočnej Budapešti.

Ako každý rok, aj v tomto sme boli spoluorganizátormi už 50. ročníka Dní Alberta Molnára Szencziho. Položením vencov sme uctili pamiatku veľkého jazykovedca a prekladateľa. V kostole reformovanej cirkvi sme sa zúčastnili na koncerte komorného hudobného telesa Tri Impression, ktoré nám priblížilo krásu klasickej hudby. Koncert bol pre všetkých zúčastnených veľkým zážitkom. V tomto roku si pripomíname 70. výročie založenia našej orga-

templomban vendégül láttuk a „Trio impression” nevű kamarazenekart, akik a játékuikkal közel hozták a klasszikus zene szépségét. A koncert nagy tetszést aratott az ott lévő nagyszámú közönség előtt.

Ebben az évben ünnepeljük szövetségünk a CSEMADOK megalakulásának 70-ik évfordulóját. Ebből az alkalomból szervezetünk november 11- től november 16-ig nagyszabású egyhetes rendezvénysorozatot szervezett.

- Hétfőn, november 11-én Rajczí Adrienn, falunk szülötte és Kassai Csongor színművész beszélgettek. A beszélgetés alatt Rajczí Adrienn útibeszámolót is tartott a nagyszámú közönségnek a minap megjelent Mit fogunk mi itt csinálni? című zsebkönyvről, ahol az erdélyi csavargásunk történeteiről beszélt.

- November 13-án, szerdán, Gál Tamás, Jászai díjas színművész előadta, Arany János: A nagyidai cigányok című vígjátékát, mely nagy sikert aratott nagyérdemű közönség előtt.

- Csütörtökön került sor Metzner Valéria: „Adalékok az emlékezéshez” című könyvének a bemutatójára. Beszélgetőtárs: Huszár László volt. A könyv

szervezetünk tevékenységének utolsó húsz évét dolgozza fel. A könyvkeresztelő után a szerző szívesen dedikálta a kiadványt azoknak a résztvevőknek, akik a rendezvényen részt vettek. Ez a könyvkiadvány nem jöhetett volna létre Pozsony megye, A Rétei Önkormányzat, PaedDr. Metzner Zoltán, polgármester, a Szenc és Vidéke Társulás anyagi támogatása nélkül.

Mindkét könyvbemutatón a kultúrműsort Bodnár Beáta és Metzner Dóra szolgáltatták.

- A 15-ére tervezett nótaest a Nyitra melletti tragédia miatt elmaradt. Ezt a rendezvényt 2020. február 8-án tartjuk meg.

- November 16-án lepleztük az emléktáblát, amely a Csemadok megalakulásának állít emléket. Ünnepi beszédet Görföl Jenő, a Csemadok országos elnöke mondott. Itt szeretném megköszönni Horváth József, sírkőkészítőnek az ajándékot és Kiss Zoltán önkormányzati képviselőnek a közbenjárását. A emléktábla leleplezése után ünnepélyes taggyűlést tartottunk, ahol kitüntetésben részesítettük azokat a szervezeteket és személyeket, akik hűek alapszervezetünkhöz. Az ünnepélyes taggyűlésen fellépett a rétei ökumenikus énekkar is. Ezután fergeteges gálaműsorra került sor a kultúrház nagytermében. A gálaestbe megpróbáltuk beleszőni diavetítéssel a rétei alapszervezet múltját és jelenét. Fellépett a Szeneci Mőgyes Néptáncsoport, a helyi alapiskola diákjai, a Révisz Vidámszínpad, Gálné Galambos Edit, nótaénekes. A színjátásról Farkaš Irma néni beszélt.

A gálaműsor után pedig egy kis frissítőre hívtuk meg a jelenlévőket a kultúrház előcsarnokába.

Köszönetemet szeretném kifejezni mindazoknak a résztvevőknek, akik eljöttek a rendezvényeinkre, így a jelenlétükkel növelték az est fényét.

Nagy köszönet illeti a vezetőség minden egyes tagját, Dr. Metzner Zoltán, polgármestert, Bodnár Beátát, az iskola igazgatóját, a rétei ökumenikus énekkart, a Révisz Vidámszínpadot, Neszméry Elődöt, Neszméry Zsófiát, Rajczy Tibort, Metzner Dórát, és mindazokat a segítőkész embereket, akik nélkül ez az egyhetes rendezvénysorozat nem valósulhatott volna meg.

Tisztelt lakosság!

Engedjék meg, hogy mint a magam, mint a szervezetünk vezetősége és a RÉVISZ Vidámszínpad nevében kellemes, békés karácsonyi ünnepeket és nagyon boldog új évet kívánjak!

Mgr. Gyurcsi Pomichal Mária
elnök

nizáció CSEMADOK. Na počest' tohto výročia naša organizácia pripravila v novembri celotýždňový program:

- v pondelok, 11. novembra, sa konala beseda so spisovateľkou a našou rodáčkou Adrienn Rajczí. Vo svojej knihe opisuje potulky po Sedmohradsku. Spestrením zaujímavého večera bol aj neformálny rozhovor o knihe s jej bývalým kolegom a hercom Csongorom Kassaiom.

- v stredu, 13. novembra, sa uskutočnilo divadelné predstavenie s názvom Cigáni z Veľkej Idy autora Jánosa Aranya. Pán herec

Tomáš Gál nás rozveselil svojím jedinečným humorom. Predstavenie zožalo veľký aplauz.

- vo štvrtok, 14. novembra, sa konala ďalšia beseda so spisovateľkou a našou rodáčkou Valériou Metznerovou. Beseda bola spojená aj s krstom knihy Adalékok az emlékezéshez, ktorá je pokračovaním knihy Emlekezés. Kniha podrobne opisuje činnosť našej organizácie za posledných dvadsať rokov. Počas večera pomáhal so spomienkami László Huszár.

Dovoľte mi, aby som aj touto cestou vyjadrila veľkú vďaka

Bratislavskému samosprávnemu kraju, našej samospráve a starostovi našej obce, Dr. Zoltánovi Metznerovi a Občianskemu združeniu Senec a okolie – za finančný príspevok, vďaka ktorému mohla byť táto kniha vydaná.

- v piatok, 15. novembra, sme kvôli vyhláseniu štátneho smútku (bohužiaľ, príčinou bola veľká smrteľná dopravná nehoda) museli odložiť hudobné vystúpenie. Uskutoční sa v náhradnom termíne 8. februára 2020.

- v sobotu, 16. novembra, sme odhalili pamätnú tabuľu, ktorá bola vyhotovená na počesť 70. výročia založenia organizácie CSEMADOK. Ďakujeme autorovi, kamenárovi Jozefovi Horváthovi, za dar a Zoltánovi Kissovi, poslancovi obecného zastupiteľstva, za intervenciu. Ďalej nasledovala slávnostná výročná schôdza, kde sme si vyznamenaním uctili jednotlivcov aj organizácie, ktorí svojou prácou prispeli k úspešným výsledkom organizácie. Svojím kultúrnym programom prispel aj miestny ekumenický spevokol. Na záver nasledoval trojhodinový galavečer naplnený pestrým programom. Cez videoprojektor sme si priblížili minulosť i prítomnosť organizácie CSEMADOK. S kultúrnym programom vystúpili: folklórny súbor Mőgyes zo Senca, ZŠ s VJM Reca, ochotnícky divadelný súbor Révisz, Edit Gál a teta Irma Farkašová. Po predstavení vo foyer kultúrneho domu sme všetkých prítomných pohostili.

Naša veľká vďaka patrí celému výboru organizácie, nášmu starostovi obce, PaedDr. Zoltánovi Metznerovi, riaditeľke ZŠ, Mgr. Beáte Bodnárovej, Dóre Metzner, miestnemu ekumenickému spevokolu, členom ochotníckeho divadla Révisz, Elődovi a Zsófií Neszméryovcom, ktorí uvádzali celý sviatočný deň, Tiborovi Rajczymu a všetkým ľuďom dobrej vôle, ktorí nám ochotne pomohli pri vytváraní tohto veľkolepého programu.

Vážení občania!

V mene našej organizácie, v mene členov ochotníckeho divadelného súboru RÉVISZ, ako aj v mojom mene mi dovoľte zaželať vám príjemné prežitie vianočných a novoročných sviatkov!

Mgr. Mária Gyurcsi Pomichal
predsedníčka

Úspešný projekt z dotačného systému Bratislavského samosprávneho kraja

Výbor základnej organizácie CSEMADOK Reca vypracoval projekt pod názvom Vydanie publikácie k 70 výročiu ZO Csemadok Reca. Podaná žiadosť bola pozitívne hodnotená. Aj vďaka tejto dotácii v sume 1.500,- eur sme mohli vydať našu najnovšiu knižnú publikáciu.

Výbor základnej organizácie Csemadok Reca vyjadruje touto cestou poďakovanie vedeniu BSK a PhDr. Alžbete Ožvaldovej - podpredsedníčke BSK, za finančnú podporu na predmetný projekt.

Mgr. Mária Gyurcsi Pomichal
predsedníčka organizácie



Sikeres pályázat Pozsony megye támogatási rendszeréből

Csemadok helyi szervezete pályázatot dolgozott ki Pozsony megye felé, mégpedig „A CSEMADOK 70-ik évfordulója alkalmából kiadott könyvkiadványra”. Ezt a kérvényt pozitívan bírálta el a megye. Erre a célra a szervezet 1.500 eurót kapott.

A Csemadok Rétei Szervezetének vezetősége köszönetét fejezi ki Pozsony megye vezetésnek és PhDr. Ožvald Erzsébetnek – Pozsony megye alelnökének az anyagi támogatásáért.

Bratislavský
samosprávny
kraj

Mgr. Gyurcsi Pomichal Mária
a szervezet elnöke

ZO ŽIVOTA ŠKOLSKÝCH ZARIADENÍ...

MATERSKÁ ŠKOLA

Po prázdninách sme s otvorenou náručou privítali v našej zrekonštruovanej škôlke už ostrieľaných škôlkarov, ale i nové detičky. Počas letných prázdnin prebiehala v našej škôlke rekonštrukcia.

Hlavná pozornosť bola zameraná na rekonštrukciu hygienických zariadení a kuchyne, ale zakúpili sme aj nové postieľky a do každej triedy dárkovače vody. Ďakujeme pánovi starostovi za vykonanie a zabezpečenie rozsiahlej rekonštrukcie, a tiež našim sponzorom, najmä rodine Pobočíkovej, ktorá nám zabezpečila kazetové stropy. Pani učiteľky však tiež priložili ruku k dielu pri samotnom dočisťovaní a upratovaní priestorov.

Materská škola je v tomto školskom roku miestom radosti a hier pre 45 detí. V triede VČIELOK sa bude 23 detí vo veku 5 – 6 rokov prostredníctvom hier pripravovať na vstup do školských lavíc. Do triedy MOTÝLIKOV nastúpilo 22 detí vo veku 3 – 5 rokov. LIENKOVÁ trieda, ktorú otvárame od januára, je plná úplne nových detičiek vo veku 3 roky.

Tešíme sa, že sme aj tento školský rok zaplnili priestory našej škôlky detským dňom a smiechom, týmto by sme však chceli upozorniť rodičov, že po zápise detí do MŠ sa z kapacitných dôvodov budú prijímať výlučne deti, ktoré do 31.8. dovŕšia 3 roky a majú trvalý pobyt v Recí.

V prvých týždňoch v našej škôlke prebehla výchovno-vzdelávacia činnosť zameraná na zvládnutie adaptačného procesu. Nástup dieťaťa do MŠ je na prvý pohľad jednoduchá životná situácia. V skutočnosti však predstavuje nemalú záťaž ako pre dieťa, tak i pre rodiča, ale našťastie toto všetko sme zvládli.

Začiatkom októbra sme mali ochutnávku zdravého ovocia, v ktorej deti dodali svojim telíčkam potrebné vitamíny, a prihlásili sme sa aj do programu Dobré jablko, vďaka čomu naše deti majú zabezpečené čerstvé ovocie a ovocné šťavy. Zúčastnili sme sa aj akcie Jablkové hodovanie v Senci. V rámci mesiaca úcty k starším sme si s deťmi pripravili program pre starých rodičov.

Po prvýkrát sme v tomto roku zorganizovali šarkaniádu spolu s oboma základnými školami. Školský dvor bol plný pestrofarebných šarkanov a usmiatej detí, ktoré veselo šantili



AZ OKTATÁSI INTÉZMÉNYEK ÉLETÉBŐL...

ÓVODA

Szeptemberben újra kinyitotta kapuit óvodánk, ahol tárt karokkal fogadtuk a már tapasztalt és az új gyerekeket. A nyári szünet alatt kisebb-nagyobb munkálatok folytak óvodánkban.

Az újítások főleg a fürdőszobában, wc-ben és a könyvtárban zajlottak, de vettünk új ágyakat és az osztályokat vízádagoló gépekkel szereltük fel. Ezúton szeretnénk köszönetet mondani községünk polgármesterének, aki létrehozta az újításokat, és köszönet jár a Pobočík családnak is, akik szintén támogatták óvodánkat. Nem utolsó sorban szeretnénk köszönetet mondani az óvónéniknek, akik szintén kivették részüket a munkából.

Óvodánk ebben az évben 45 gyermek számára biztosítja a játék és az oktatás helyszínét. A méhecské csoportjába 23 5-6 éves korú gyermek játékos felkészítése zajlik az iskolára. A pillangók csoportját 22 3-5 éves korú gyermek látogatja.

Januártól nyitjuk harmadik osztályunkat a 3 éves korú gyermekek részére, akik a katicabogarak csoportja elnevezést kapták. Nagy öröm számunkra, hogy óvodánk az idei évben maximális létszámmal indult. Ezúton szeretnénk tudatni a kedves szülőkkel, hogy a beíratás után kizárólag azokat a gyerekeket tudjuk felvenni, akik augusztus 31-ig betöltötték 3 évüket és rétei lakosok.

Az első hetekben az oktatási tevékenység főleg az adaptációról szólt. Első pillantásra a gyermek óvodai belépése egyszerű élethelyzet, ugyanakkor a valóságban jelentős terhet jelent mind a gyermek, mind a szülő számára, de szerencsére mindezt sikeresen megoldottuk.

Október első hetében a gyermekek gyümölcsöket és zöldségeket kóstolhattak és ezáltal vitaminokkal töltötték fel szervezetüket. Beneveztünk a „Jó alma” programba és ennek köszönhetően friss gyümölcs és gyümölcslé van biztosítva gyermekeinknek. Részt vettünk az almanapokon is Szencen. Október az idősök iránti tisztelet hónapja, amely a szép kort megélő

a spoločne sa tešili, keď zafúkal silnejšie vetrik a vyniesol šarkany vyššie k oblohe. Červené líčka, žiariace očka a spokojné úsmevy detí svedčili o tom, že sa šarkaniáda vydarila a teší sa medzi deťmi veľkej obľube.

Posledný deň pred jesennými prázdninami sa naša MŠ zmenila na strašidelný hrad. Zišlo sa tu mnoho čarodejní, kostier a iných masiek. Podvečer sme sa presunuli do kultúrneho domu na tekvičkovú slávnosť, kde nás čakali rodičia a chutné občerstvenie. Rodičia s deťmi vyrezávali, maľovali, lepili tekvice veselí i strašidelné, ale hlavne plné fantázie a tvorivosti.

Začiatkom novembra nás navštívila pani zubárka, ktorá nám ukázala, ako si treba umývať zúbky. Mali sme tu aj fyzikálne pokusy, kde deti experimentovali. Na radosť našich detičiek sme navštívili Bábkové divadlo v Bratislave. Divadelné predstavenie O dvanástich mesiačikoch deti veľmi zaujalo. Po divadle sme sa zastavili na letisku M. R. Štefánika v Bratislave, keďže celý mesiac sme sa venovali téme Dopraváčik. Deti sa veľmi tešili, že sme si stihli pozrieť aj odlet lietadla.

Prijemnou predzvestou vianočných sviatkov býva každoročne Mikuláš. Oddávna chodí s dobrou náladou a košom prekvapení. Jeho príchod s radosťou očakávali aj deti v našej MŠ. Do kultúrneho domu zavítal v sprievode anjelíkov. Počas programu deťom porozdával darčeky. No ani Mikuláš neodíšiel naprázdno. Radosť mu urobili detské pesničky, veršičky a tance našich šikovných detí.

V materskej škole detské oči žiarili šťastím pri vianočnom stromčeku, pod ktorým si našli deti veľkú kopu hračiek. Za štedré Vianoce sa deti všetkým štedrým darcom odmenili bohatým kultúrnym programom, ktorý s nimi nacvičil pani učiteľky. Snáď ste aspoň na okamih zabudli na vianočný zhon a užili ste si atmosféru blížiacich sa sviatkov.

Za kolektív materskej školy vám prajem príjemné a pokojné Vianoce plné radosti a lásky a šťastný celý nový rok 2020. Nech sa vám darí!

Mgr. Barbara Futó Mudroch
poverená zastupovaním riaditeľky školy

emberekról és megbecsülésükről szól. Kultúrmissorral kedveskedtünk a nagyszülőknek. Idén első alkalommal került megrendezésre a „Sárkányok napja” rendezvényünk, amit közösen a magyar és a szlovák alapiskolával tartottunk. Az iskolakert tele volt élénk színű sárkányokkal és mosolygós gyerekekkel, akik vidáman reptették a sárkányokat. Piruló arcocskák és csillogó szemecskék biztosítottak arról, hogy a sárkányok napja nagy népszerűségnek örvend a gyermekek körében.

Az ünnepek előtti napon az óvodánk kísértetkastéllá változott át, ahol sok boszorkány, csontváz és más maszkok gyűltek. Az óvodai vigadalom után a kultúrházba vonultunk át, ahol a szülők vártak minket és kezdetét vette a tökfaragó verseny. November elején a fogorvos néni látogatott el hozzánk, aki megmutatta a fogmosás rejtélyeit. Ebben a hónapban fizikai kísérletezések is voltak az óvodánkban, amit a gyerekek nagyon élveztek. Gyermekünk örömeire ellátogattunk a Pozsonyi Bábszínházba is, „A tizenkét hónap” című előadásra. Mivel egész hónap a közlekedésről szólt, a színházlátogatás után megálltunk a pozsonyi reptéren, ahol a gyerekek nagy izgalommal nézték végig, hogyan száll fel a repülő. Ahogyan minden évben, idén is nagy izgalommal várták gyermekünk a Mikulás érkezését, aki angyalok kíséretében érkezett meg a kultúrházba. A kultúrprogram után édességekkel kedveskedett, viszont ő sem távozott üres kézzel, ugyanis a gyerekek útravalóul dalocskákat énekeltek neki.

Az óvodában a gyermekek szemei a boldogságtól ragyogtak, mikor megpillantották a rengeteg játékot a karácsonyfa alatt, ezért gazdag kulturális programmal ajándékoztak meg mindenkit. Ennek a műsornak köszönhetően talán sikerült egy pillanatra elfelednünk a karácsonyi nyüzsgést és élvezni a közelgő ünnepek hangulatát.

Az óvoda kollektívája és jómagam nevében kívánok mindnyájuknak áldott, békés ünnepeket és jószággal, szeretettel teli új 2020-as esztendőt.

Mgr. Futó Mudroch Barbara
az óvoda vezetésével megbízott

ZÁKLADNÁ ŠKOLA

Uplynuli dva mesiace letných prázdnin. Žiaci, rodičia a aj my, učiteľia, sme mali možnosť načerpať nové sily a s nimi vykročiť zdolávať úlohy, ktoré nový školský rok priniesie.

Skončil sa čas oddychu, leňošenia. Bicykle, kolobežky, kolieskové korčule, ruksaky sme vymenili na dlhých desať mesiacov za knihy, zošity, perá a iné veci potrebné pri vyučovaní. Avšak, škola nie je len vzdelávanie, učebné osnovy a plány, dobrá škola je živý organizmus, v ktorom fungujú dobré medziľudské vzťahy, vzájomný rešpekt k svojim právam, ale i uvedomenie si prvoradých povinností.

Ako každý september, aj tento naša škola privítala nových žiakov - prvákov, ktorým sa nielen začal nový školský rok, ale začína im nové obdobie života, a to obdobie školské. Ema, Sára, Sebastián, Max a Henrich - prajeme vám veľa úspechov a radosti z každého dňa, ktorý strávite v našej škole. Prvý rok je pre dieťa náročný, zároveň je veľmi dôležitý, lebo tu získava žiak prvotné návyky, ako si plniť svoje povinnosti. A preto aj spolupráca rodičov je veľmi podstatná. Ostatní žiaci našu školu poznajú, sú však už v ďalšom ročníku a čaká ich zas o trochu náročnejšie učivo. Na vyučovaní si budeme osvojovať

ALAPISKOLA

Két hónapi nyári pihenő után tanulók, szülők és mi pedagógusok újult erővel indulhattunk neki az új tanévnek. Vége lett a lustálkodásnak és a semmittevésnek. A biciklokat, görkorikákat, hátizsákokat tíz hónapra felváltották a könyvek, füzetek, tollak és az egyéb iskolai tanszerek. Az iskola azonban nemcsak a tudás háza, hanem otthona egy igazi embert formáló közösségnek is. Megtanítja a gyerekeket az egymás iránti tiszteletre, kötelességre.



Mint minden szeptemberben, most is köszöntöttük elsőseinket, akiknek életében egy új időszak kezdődik. Megkezdtek diákéveiket. Ema, Sára, Sebastian, Max és Henrich sok sikert kívánunk, és kívánjuk, hogy az iskolában eltöltött napjaik örömteliek legyenek. Az első osztály a gyerekeknek nem könnyű, de nagyon fontos. Itt érzik először, hogy kötelességeik vannak.

vedomosti, objavovať svet prírody, pochopíme základy techniky, ale aj miesto človeka v ľudskej spoločnosti cez krásu a poéziu materinského jazyka a vyučovanie anglického jazyka.

Sme neplnoorganizovaná škola so štyrmi ročníkmi, vyučuje sa v troch triedach. Prvý a druhý ročník je spojený. Neplnoorganizovaná škola, tzv. malotriedka patrila k najstarším útvarom školstva v dejinách. Plnila vzdelávaciu a kultúrnu funkciu, ktorú plní až dodnes. Umožňuje bližší kontakt detí so životom v obci, ľudovými tradíciami a deti sa stávajú aktívnymi účastníkmi diania v obci, a to aj prostredníctvom kultúrnych vystúpení. Organizácia vyučovania s viacerými ročníkmi núti našich žiakov od najnižších ročníkov k samostatnej práci, tvorivosti a taktiež k vzájomnej pomoci medzi sebou.

Neoddeliteľnou súčasťou školy sú aj rodičia, ktorým ďakujeme za to, že mali k nám dôveru a zverili nám svoje deti, aby sme ich dobre pripravili pre život.

Tešíme sa na spoluprácu s našou materskou školou, ktorá nám pripravuje šikovných predškolákov, na spoluprácu so ZŠ s VJM a ostatnými spoločenskými organizáciami v obci.

Sme menší kolektív žiakov a pedagógov, a preto by som bola rada, keby naša škola bola miestom, kde sa žiaci, ale aj učitelia a rodičia cítia dobre. Miestom, kde plnenie si svojich povinností je pre všetkých príjemné. To však záleží od nás všetkých.

PaedDr. Marcela Dubovská
riaditeľka školy

Ezért is fontos a szülőkkal való együttműködés. Többiek viszont már ismerik iskolánkat és tudják, hogy minden évbe többet kell tanulniuk. Tanulmányaik során megismerkednek a tudományos vívmányokkal, természettel, irodalommal, a szlovák és az angol nyelvvel.

Iskolánkban a tanítás három osztályban folyik. Az elsősök és másodikosok összevont osztályt képeznek. Iskolánk teljes mértékben megfelel a követelményeknek. Megismerkednek a falusi élettel, hagyományainkkal. Aktív résztvevői a falu kulturális és társasági életének.

Hogy egy iskolában egyszerre több osztály tanul, ez önálló tanítást igényel, de arra is rámutat, hogyan segítsenek másoknak.

Az iskola szerves részét képezik a szülők. Köszönöm nekik, hogy ránk bízta gyermekeiket, bízva munkánkban. Nagyon jó az együttműködés az óvodával, a magyar alapiskolával, valamint az összes tömegszervezettel a faluban.

Mivel közösségünk kicsi, nagyon fontos, hogy mindenki jól érezze magát, ez viszont mindannyiunktól függ.

PaedDr. Marcela Dubovská
igazgató

ZÁKLADNÁ ŠKOLA S VJM

Naši „anjeli“ kreativity

*„Naša hlava je gulatá,
aby myslenie mohlo meniť smer.
Kreativita znamená vidieť to,
čo vidia ostatní,
ale niečo iné si pri tom myslieť.“*

(Francis Picabia)

Cieľom našej základnej školy s vyučovacím jazykom maďarským je vytvoriť priestor pre kreativitu. Pestovanie kreativity nie je vôbec ľahké. Každý z nás má v sebe kúsok kreativity. Niektorí ju využívajú viac, iní menej, ale tento dar sme dostali všetci. Kreativni sme teda všetci. Niektorí v matematike, iní v hudbe a v speve, v maľovaní, a iní napríklad v pečeni.

Od septembra sme sa zúčastnili už na rôznych kultúrnych podujatiach, mali sme možnosť vidieť koncert pre deti, boli sme aj na predstavení Fyzikálne pokusy, kde sme si nielen teoreticky, ale aj prakticky mohli vyskúšať fyziku. Tento rok sa prvýkrát uskutočnil týždňový plavecký kurz pre deti pod vedením odborných inštruktorov. Naši malí športovci boli vo vode veľmi spokojní. Zvládli základy plávania, pohybu a dýchania vo vode.

V našej škole sme 2. septembra privítali novú pani učiteľku Mgr. Valériu



MAGYAR ALAPISKOLA

Ügyes kezű „angyalaink“

„A kreativitás nem csak a művészeteknél van jelen. Az élet minden területén mindannyiunknak szükségünk van a kreativitás valamilyen formájára, függetlenül attól, mit csinálunk.“

(Ed Catmull)

A Rétei Magyar Tanítási Nyelvű Alapiskola ezt a kreativitást, kíváncsiságot szeretné felkelteni tanítványában a világ dolgai iránt. Már szeptember óta több kulturális rendezvényt is lehetőségünk volt megtekinteni. Részt vettünk gyermekkoncerten, kipróbáltuk a fizika törvényeit egy vidám kísérleti előadás keretén belül, és ebben a tanévben először költséghatékán bele tanulóink az úszás fortélyába, az úszóoktatás 1 héten át zajlott. Ez egy rendkívüli élmény volt tanulóink számukra.

Ez alatt az eltelt pár hónap alatt tanulóink zenés-táncos produkciókat is előadtak. A koreográfia készítésénél a gyerekek ötleteit is figyelembe vettük, hisz az ötletek fejlesztik a kreativitást, a tánc, az éneklés kiválóan fejleszti a személyiségüket, együttműködési képességeiket. Itt külön szeretném kiemelni új kolléganőmet, akit a 2019/2020-as tanévtől köszönhetünk iskolánkban, Mgr. Tóth Valéria, a gyerekek számára ismert, Valika tanító néni, akinek már most köszönettel tartozom a csodás zenés-táncos felkészítésért, valamint a kreatív alkotásokért, amit iskolánkban aprólékos odafigyeléssel végez.

Fontosnak tartjuk, hogy a gyermekek mellett a szülők is érezzék, hogy egy közösséghez tartoznak kis csemetéik. Ezért különféle meglepetések készülnek iskolánkban, melyek folyamatosan szépítik iskolánk falait. A különböző technikával készített alkotásoknak nagy sikerük van, csak hogy párat megemlítssek ezekből: állatfigurák tobozból, sárkányké szítés, papírból formált dekorációk, szóztól készült termékek, papírgurigából készült figurák, kartonból készült templom.

A kisebb gyerekeknek élmény látni a nagyobbakat alkotó

Tóth. Pani učiteľka je veľmi tvorivá a spolu s ňou baví tvoriť a vymýšľať aj naše deti, čím si rozvíjajú detskú fantáziu. Tvorili už zimné dekorácie a postavičky zo šišiek, postavili si kostol z papiera, vyrábali šarkana aj ozdoby zo slaného cesta. Aj touto cestou by som sa chcela poďakovať pani učiteľke za prácu v našej škole a za jej skvelé nápady ako motivovať žiakov napríklad pri vyučovaní hudby a tanca.

Na záver by som vám chcela zapriať kreatívne Vianoce, keďže niektorí z nás sa celý rok tešia na ich prípravu a vychutnávajú si kreativitu pri tvorení vianočných ozdôb a dekorácií. Ale predovšetkým by som vám chcela zapriať Vianoce prežité v kruhu svojich najbližších. Užite si tento vianočný čas a spomeňte si aj na tých, ktorí nás už opustili.

Mgr. Beata Bodnárová
riaditeľka školy

tás közben, az elkészült művek varázsáról nem is beszélve! Számmunkra is boldogság nézni azt, ahogy közösen élik át az alkotás örömét, kifejezik érzéseiket, emellett fejlődik az esztétikai érzékük is.

Mivel is zárnám soraim?

Talán azzal, hogy ilyenkor karácsony táján is sokat kreatívkodhatunk. Készülhetnek kreatív alkotások, dekorációk, de mindenekelőtt kívánom, hogy a legkreatívabbak családjaink körében legyünk, töltsük együtt szeretteinkkel ezt a meghitt ünnepet, emlékezzünk azokra, akik már nem lehetnek köztünk. Békés, meghitt, szeretetteljes karácsonyi ünnepeket kívánok a Rétei Magyar Tanítási Nyelvű Alapiskola nevében minden Olvasónak.

Mgr. Bodnár Beáta
iskolaigazgató

POĎAKOVANIE – KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Dovoľte, aby som sa touto cestou poďakoval menovaným dobrovoľným darcom krvi, ktorí mi počas roka 2019 darovali krv. Patrí im všetkým moja vďaka a úcta.

Engedjék meg, hogy ezúton köszönjem meg azon önkéntes véradóknak, akik a 2019-es esztendőben vért ajándékoztak nekem. Tisztelet és köszönet e nemes cselekedetért.

Darcovia – Véradók: Bulavčíaková Mária, Gombíková Iveta, Harangozó Zoltán, Kamenár Mikuláš, Kovácsová Erika, Molnár Lúdvít, Neszméry Előd, Simondel Róbert, Szitka Mária, Švecová Katarína, Újjová Katarína, Valaštan Tibor, Valaštan Marko, pán Vincze a pani Vinczeová, neznámy darca.

Milí darcovia!

Kedves Véradók!

Blížia sa najkrajšie sviatky roka – Vianoce, želim vám spolu so svojou rodinou požehnané, pokojné vianočné sviatky v kruhu vašich rodín. Mivel közeledik az év legszebb ünnepe – a karácsony, kívánok Mindannyiuknak a családom nevében is áldott, békés karácsonyi ünnepeket családjaik körében.

V novom roku 2020 vám želim pevné zdravie, spokojnosť a šťastie, nech vás všetko zlé obchádza a splnia sa vám všetky priania.

A 2020-as esztendőre kívánok Mindenkienek erőt, egészséget. Mindenkit kerüljön el a rossz, teljesüljenek eltervezett vágyaik, álmaik.

Ludovít Vražovič

MATRICNÁ RUBRIKA - ANYAKÖNYVI ROVAT



Naše novorodeniatka - Újszülötteink

JANKÓ SEBASTIAN	10. 05. 2019
MARTINKOVIČ MIROSLAV	18. 06. 2019
JANKOVÁ SOFIA	07. 07. 2019
MACHAVA TOMÁŠ	13. 07. 2019
ZAMIŠKOVÁ KARIN	20. 07. 2019
LŐWOVÁ LESANA	12. 09. 2019
BUBENÍK PETER MICHAL	13. 09. 2019

BLAHOŽELÁME - GRATULÁLUNK!



Rozlúčili sme sa - Elbúcsúztunk

KMEŤO MILOŠ	(46)	26. 07. 2019
ING. PAEDDR. KOLEDÁ IMRICH	(87)	10. 08. 2019
BÁCSAYOVÁ HELENA	(85)	14. 08. 2019
RAJCSI ŠTEFAN	(87)	27.11. 2019

ČESŤ ICH PAMIATKE! TISZTELET EMLÉKÜNKNEK!

KRÁSNE JUBILEUM

Dňa 28. 08. 2019 oslávili krásne jubileum, 50. výročie svojho sobáša, Ján Dudáš a Anna Dudášová, rodená Ondrusová a 20. 09. 2019 Ondrej Tamáš a Marta Tamášová, rodená Danielová. Pri tejto príležitosti ich pozdravil starosta obce PaedDr. Zoltán Metzner, MBA, a matrikárika obce Viola Kválová v ich bydlisku. Ku krásnemu životnému jubileu srdečne blahoželá, veľa zdravia a šťastia žela aj redakcia časopisu Rečanský spravodaj.

CSODÁLATOS ÉVFORDULÓ

2019.08.28-án ünnepelték házasságkötésük 50. évfordulóját Dudáš János és Dudáš Anna, született Ondrusová és 2019.09.20-án Tamás András és Tamás Márta, született Danielová. Ebből a szép alkalomból községünk polgármestere PaedDr. Metzner Zoltán, MBA és Kvál Viola anyakönyvvizető otthonukban köszöntötte a házaspárt. A csodálatos évfordulóhoz szívből gratulál, további jó egészséget és boldogságot kíván a Rétei Hírvivő szerkesztősége is.

REČANSKÝ SPRAVODAJ-RÉTEI HÍRVIVŐ-VYDÁVA OBEC RECA.

Predseda redakčnej rady: Alžbeta Gyurcsiová. **Členovia redakčnej rady:** Mgr. Beata Bodnárová, PaedDr. Zoltán Metzner, MBA

Mgr. Mária Gyurcsi Pomichal, Mgr. Alžbeta Valaštanová. **Grafická úprava:** Jura Varga, **tlač:** Lava graphic studio.

Evidenčné číslo: MK SR 4461/11, **IČO vydavateľa:** 00 306 142, **Periodicita vydávania:** 2-krát ročne

Adresa redakcie: Obecný úrad Reca, 925 26 Reca č 24. e-mail: reca@nexta.sk, www.obec-reca.sk

Nie všetky uverejnené názory vyjadrujú aj stanoviská redaktorov.

A lapban közölt vélemények nem feltétlenül tükrözik a szerkesztők véleményét.

Redakcia si vyhradzuje právo redakčne skracovať a upravovať príspevky dopisovateľov.

A szerkesztőség fenntartja magának a jogot a levelezői írások rövidítésére és szerkesztésére.